



LA SANTA MESSA

Variazioni dei testi nella nuova edizione del Messale Romano



DIOCESI DI
BRESCIA
Ufficio per la Liturgia

Nella Diocesi di Brescia a partire dalla I domenica di Avvento 2020

ATTO PENITENZIALE

*Quando si usa il "Confesso",
si utilizza la più completa
terminologia
"fratelli e sorelle".*

Confesso a Dio onnipotente e a voi,
fratelli e sorelle, [...].
E supplico la beata
sempre Vergine Maria, gli angeli,
i santi e voi, **fratelli e sorelle**...

INVOCAZIONE A CRISTO

*Nell'invocare il Signore e la sua misericordia nella formula del
"Signore, pietà/Cristo, pietà", si dà priorità alla formula originale greca
Kýrie/Christe, éléison.*

GLORIA

*All'inizio dell'inno è introdotta
una variante più fedele al testo
evangelico.*

Gloria a Dio nell'alto dei cieli
e pace in terra agli uomini
amati dal Signore.

PADRE NOSTRO

*Si utilizza la più recente
traduzione del testo della
Preghiera del Signore.*

[...] Rimetti a noi i nostri debiti
come **anche noi** li rimettiamo
ai nostri debitori, e
non abbandonarci alla tentazione,
ma liberaci dal male.

RITI DI COMUNIONE

*C'è una variazione nella formula
con la quale il sacerdote
invita alla comunione.*

Ecco l'Agnello di Dio,
ecco colui che toglie
i peccati del mondo.
Beati gli invitati alla cena dell'Agnello.